

## Der Wal von Fuenterrabia (2. März 1782): eine Episode aus der Schlußphase des Baskenwalfangs

Barthemess, Klaus; DuPasquier, Thierry

Veröffentlichungsversion / Published Version

Zeitschriftenartikel / journal article

### Empfohlene Zitierung / Suggested Citation:

Barthemess, K., & DuPasquier, T. (1993). Der Wal von Fuenterrabia (2. März 1782): eine Episode aus der Schlußphase des Baskenwalfangs. *Deutsches Schifffahrtsarchiv*, 16, 363-372. <https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:0168-ssoar-55901-0>

### Nutzungsbedingungen:

Dieser Text wird unter einer Deposit-Lizenz (Keine Weiterverbreitung - keine Bearbeitung) zur Verfügung gestellt. Gewährt wird ein nicht exklusives, nicht übertragbares, persönliches und beschränktes Recht auf Nutzung dieses Dokuments. Dieses Dokument ist ausschließlich für den persönlichen, nicht-kommerziellen Gebrauch bestimmt. Auf sämtlichen Kopien dieses Dokuments müssen alle Urheberrechtshinweise und sonstigen Hinweise auf gesetzlichen Schutz beibehalten werden. Sie dürfen dieses Dokument nicht in irgendeiner Weise abändern, noch dürfen Sie dieses Dokument für öffentliche oder kommerzielle Zwecke vervielfältigen, öffentlich ausstellen, aufführen, vertreiben oder anderweitig nutzen.

Mit der Verwendung dieses Dokuments erkennen Sie die Nutzungsbedingungen an.

### Terms of use:

This document is made available under Deposit Licence (No Redistribution - no modifications). We grant a non-exclusive, non-transferable, individual and limited right to using this document. This document is solely intended for your personal, non-commercial use. All of the copies of this documents must retain all copyright information and other information regarding legal protection. You are not allowed to alter this document in any way, to copy it for public or commercial purposes, to exhibit the document in public, to perform, distribute or otherwise use the document in public.

By using this particular document, you accept the above-stated conditions of use.

WALFANG

DER WAL VON FUENTERRABIA  
(2. MÄRZ 1782)

Eine Episode aus der Schlußphase des Baskenwalfangs

VON KLAUS BARTHELMESS UND THIERRY DU PASQUIER

In der John Carter Brown Library, Providence, Rhode Island, USA, befindet sich ein rarer Almanach auf das Jahr 1783. Das Heft ist betitelt »Almanach Nouveau et Historique Nommé Le Nouvelliste François. Pour L'An de Grace MDCCLXXXIII ...«, erschien im Basler Verlag der Söhne von Johann Konrad von Mechels Witwe und umfaßt 28 Seiten im Kleinoktavformat (20,3 x 16,5 cm; Abb. 1).<sup>1</sup>

Unter der Überschrift *Prise de quelques Baleines*<sup>2</sup> findet sich eine kurze Meldung über zwei Beinah-Strandungen von Walen, die alsbald von den örtlichen Fischern erbeutet wurden. In dem einen Fall handelt es sich um einen kleineren Wal, der sich in die Themsemündung verirrt hatte und schließlich bei London erlegt wurde. Dieses Ereignis soll sich am 29. August 1781 zugetragen haben und wird vom »Nouveliste François« nur kurz behandelt. Ausführlicher berichtet der Basler Almanach hingegen von einem großen Wal, der am 1. März 1782 bei Bidart im französischen Baskenland ins Untiefe geriet, jedoch wieder flottkam, ehe sich die Fischer Bidarts und des Nachbarortes Saint-Jean-de-Luz seiner bemächtigen konnten. Neidvoll mußten sie erleben, wie der Wal am darauffolgenden Tag von den Fischern des spanischen Baskenortes Fuenterrabia erfolgreich harpuniert, erlegt und an Land verarbeitet wurde.<sup>3</sup>

Hier nun im Wortlaut die Meldung des »Nouveliste François«:

*Prise de quelques Baleines.*

*Par une lettre de la ville de Bordeaux en France l'on a appris les détails suivants: »Le 1 mars 1782, on aperçut vers la côte de Bidart, près Saint-Jean-de-Luz, une baleine, qui s'étant avancée trop près de la plage, avoit de la peine à se remettre à flot. La marée ayant tout-à-fait baissé, elle demeura à sec sur un rocher dont les brisans ne permettoient pas qu'on approchât; la haute mer la releva quelques heures après, & elle s'éloigna au grand regret des pêcheurs de Bidart & de Saint-Jean-de-Luz, qui virent cette proie leur échapper faute des moyens nécessaires pour la prendre. Les pêcheurs de Fontarabie instruits par une vigie<sup>4</sup> qu'ils tiennent sur la côte, armèrent aussi-tôt 4 chaloupes<sup>5</sup> auxquelles le commandant de la place fit délivrer les harpons, funins & autres ustensiles que le gouvernement fait garder en dépôt pour ces sortes d'occasions. Avec ce secours ils ont réussi, le 2 du dit mois, à l'harponner & à la tuer sur la plage appelée la Magdelaine. Cette baleine s'est trouvée avoir 60 pieds de longueur sur 35 de circonférence, & son fanon une aune & demie. On a vu en même tems un baleinon qu'on a poursuivi, & qui aura été vraisemblablement pris par les mêmes chaloupes. Cette bonne fortune produira au moins 12,000 liv[res]<sup>6</sup> à ces pêcheurs. M.*


ALMANACH NOUVEAU ET HISTORIQUE  
*Nommé*  
**LE NOUVELLISTE**  
**FRANCOIS.**

Pour l'An de Grace  
**M D C C LXXXIII.**  
 Ou l'on trouve

Les douze Mois de l'Année, le Cours du Soleil & de la  
 Lune, avec les Observations ordinaires d'Astronomie sur chaque  
 Mois, les Foires accoutumées, qui se tiennent dans la Suisse &  
 les Pays Voisins & autres choses curieuses.  
 Et outre cela  
 Une Relation des affaires remarquables arrivées en Europe dans  
 l'Année précédente. Pour l'Utilité du Public mis au jour.

Par  
 Un Amateur des Mathématiques, & des Nouvelles  
 toutes Nouvelles.

---

<p><b>N</b>OUS tiendrons          tant au Calendr.          Nouveau que Réformé          pour Nombre          d'Or 17. Cycle Solaire          28. Indiction Romaine          1. Lettre Domini-          cale E. Epactes 26.          Intervalles 9. Semai-          nes &amp; 4. Jours.          La Longueur de          l'An présent tiendra          365. Jours entiers.</p>		<p><b>B</b>On prendre mede-          cine ☙ ⊕ ☆          Bon prendre Pilul. ○          Bon semer planter          Bon fumer la Terre ☙          Bon couper bois ✂          Bon sevrer les enfans          Bon Tondre ✂          Bon couper les On-          gles ✂          Très-bon saigner          hon saigner          Bon ventouser ○</p>
--	--	--

A BASLE, Chez les Fils de la feuë Veuve de Jean Courad de Mehel,  
 demeurant au Fauxbourg de la Pierre.

Abb. 1 Titelblatt des Basler Almanachs auf das Jahr 1783. (John Carter Brown Library, Providence, Rhode Island, USA)

Dupré de Saint-Maur, intendant de Bordeaux, informé qu'elle n'avoit échappée aux Basques que parce qu'ils se sont trouvés dépourvus des ustensiles nécessaires, va prendre des mesures pour former à Saint-Jean-de-Luz, un dépôt semblable à celui que l'on tient à Fontarabie. Les précautions du gouvernement espagnol à cet égard, paroissent n'être qu'une suite de la pêche qui avoit lieu autrefois dans ce golfe, lorsque les baleines y paroissoient plus

*fréquentment. L'établissement de la vigie dont on vient de parler, n'avoit même d'autre objet que de mettre les pêcheurs à même d'être instruits de l'arrivée des baleines ou de leur attérissage à la côte.*<sup>7</sup>

Die von dem Basler Almanach zitierte Korrespondenz aus Bordeaux ist zweifellos authentisch. Denn auch in einer französischen Denkschrift des Jahres 1783 zur wirtschaftlichen Situation im Walfang ist der Wal von Fuenterrabia beiläufig erwähnt.<sup>8</sup>

Wie auch etliche andere Staaten Europas bemühten sich Frankreich und Spanien im letzten Viertel des 18. Jahrhunderts, die niedergegangene Walfangindustrie neu zu beleben.<sup>9</sup> Wie in Spanien nahmen auch in Frankreich die Befürworter neuer Walfanginitiativen Bezug auf die lange Tradition, die der kommerzielle Walfang im Baskenland hatte. Die fast neunhundertjährige Geschichte des baskischen Walfangs kann hier nur in Kürze rekapituliert werden: Sie begann um die Jahrtausendwende als Küstenwalfang einzelner Fischer-siedlungen, dehnte sich vom französischen Baskenland entlang der kantabrischen Küste nach Westen aus, erlebte schließlich im 16. und 17. Jahrhundert eine gewaltige transatlantische Expansion nach Neufundland und Labrador (um 1540), Brasilien (1602), Svalbard (1613), Island (1613), Nordnorwegen (um 1600), Grönland (1. Hälfte 17. Jahrhundert) und der Davisstraße (1720). Während dieser Blütezeit des überseeischen Baskenwalfangs wurde der Fangbetrieb an den Küsten der Biskaya allmählich immer spärlicher. Dort erlegten französische Basken ihre letzten Wale im 17., spanische im 19. Jahrhundert.<sup>10</sup>

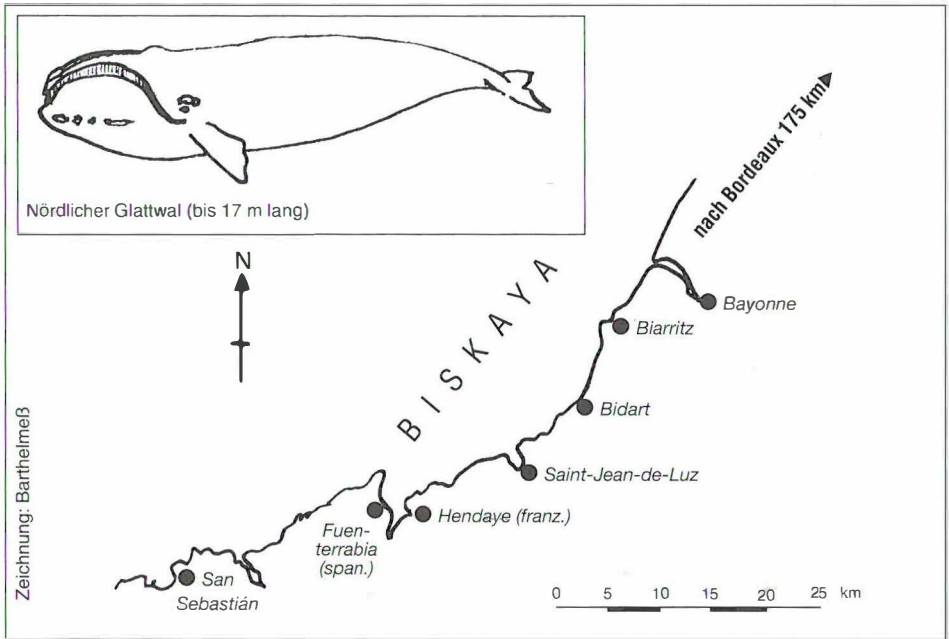
Der überseeische Walfang Frankreichs – 1688 noch mit 38 baskischen Schiffen<sup>11</sup> – wurde von den Kriegen unter Louis XIV fast völlig zugrunde gerichtet. Einer zweiten Blütezeit in den 20er und 30er Jahren des 18. Jahrhunderts war 1755 das Ende beschieden, einzelne Initiativen und Wiederbelebungsversuche der folgenden Jahrzehnte scheiterten. 1784, ein Jahr nach der genannten Denkschrift, verließ ein Walfangschiff mit dem programmatischen Namen RESTAURATEUR den Hafen von Bayonne in Richtung Arktis. An Bord waren acht holländische Speckschneider, bzw. Harpuniere, denn baskische Walfangpraktiker hatten sich nicht mehr finden lassen. Die Reise war ein Mißerfolg. Der französische »Südseewalfang«, also die pelagische Jagd auf Pottwale, entwickelte sich in drei Phasen, 1784–1793, 1802–1804 und 1816–1868. Organisiert von amerikanischen Reedern, die sich in Frankreich ansiedelten und ihre eigenen Praktiker mitbrachten, stützte sich dieser Fangbetrieb nicht mehr auf baskische Experten.<sup>12</sup>

Soweit der geschichtliche Kontext der genannten Walfang-Denkschrift, von der verschiedene, im großen und ganzen gleichlautende Abschriften existieren.<sup>13</sup> Sie ist überschrieben »Pêche de la Baleine«. Der unbekannt Verfasser skizziert die Geschichte des Weltwalfangs, kommentiert zwei erfolglose französische Initiativen der Jahre 1749 und 1765 und befürwortet in seinem Fazit die Teilnahme Frankreichs am »Südseewalfang«.

In seinem historischen Exkurs beschreibt der Verfasser den einst wohlorganisierten Küstenwalfang an der französischen Biskaya und verweist in einer achtzeiligen Fußnote auf eben jenen Wal vom 2. März 1782, der den französischen Fischern entwischte und den Einwohnern von Fuenterrabia zugute kam:

*Cette Etablissement subsiste Encore sur les côtes de la Biscaye Espagnole. c'est par ce moyen que les habitants de fontarabie se sont Emparés, au printems dernier, d'une Baleine de 60 pieds de longueur, dont j'y ai vu les ossements nouvellement dépouillés sur le rivage, Et que les Basques, chez qui on à [sic] laissé tomber ce même Etablissement, ne purent tuer, faute d'instruments; quoiqu'elle Eut resté quelque tems Echouée sur leurs rives. M. L'intendant de Bordeaux à [sic], d'après cela, donné des ordres pour le rétablissement des jnstrumens, Comme jls Etoient autrefois.*<sup>14</sup>

In einer zweiten Fußnote, die die Angaben zum durchschnittlichen Wert eines von den Schiffen des englischen Hafens Newcastle erbeuteten Wals modifizieren soll, schreibt der



Verfasser der französischen Denkschrift: *La Baleine dont je viens de parler, et prise à fontarbie a produit aux Capteurs 12,000 [livres].*<sup>15</sup>

Außer der Meldung im »Nouvelliste François« und den Fußnoten in dem 1783er Memorandum sind uns keine weiteren Quellen zum Wal von Fuenterrabia bekannt. Der französische Zoologe Raymond Duguy erwähnt ihn nicht in seiner Liste französischer Walstrandungen, und auch der spanische Zoologe Graells, der in den 1880er Jahren eine Interview-kampagne über die Walvorkommen an den spanischen Küsten durchführte, gibt keinerlei Hinweis auf das Tier. Die spanischen Walfanghistoriker Ciriquiain-Gaiztarro und Gonzalez Echegaray, die das ältere Schrifttum, insbesondere die Arbeit von Soraluze<sup>16</sup> auswerteten, lassen den Wal ebenso unerwähnt.

Die biologischen Angaben in dem Basler Almanach legen eine Bestimmung der Walart als Nördlicher Glattwal (*Eubalaena glacialis*) nah. Zwischen Oktober und März ziehen die Glattwale aus den hohen Breitengraden der Norwegischen See durch die Biskaya zurück in die warmen Gewässer in der Höhe Nordafrikas. Vor allem Muttertiere mit ihren dann etwa zehn Monate alten Kälbern suchen die Küstennähe und wurden so zur bevorzugten Beute baskischer Walfänger. Das Fangdatum (2. März) und die angebliche Sichtung eines kleinen Wals (*baleinon*) in Begleitung des großen passen hierzu. Auch die Angabe zur Länge der Barten, nämlich anderthalb Pariser Ellen (*une aune et demie*) würde auf einen Glattwal zutreffen, entspricht dies doch einer Bartenlänge von ca. 180 cm. Die Barten von Furchenwalen sind höchstens halb so lang. Bei der Umrechnung der Längenangabe kommt wohl nur das Pariser Fußmaß von 32,48 cm in Frage. Aber der mit 60 *pieds* vermessene Wal wäre dann knapp 19,5 m lang und damit für diese Walart (max. 17 m) zu groß.<sup>17</sup> Doch anders als bei den herausgeschnittenen und von Bürokraten und Händlern leicht zu handhabenden Barten wird man eine zoometrisch korrekte Messung des aufgeblähten und teils im Wasser liegenden Walkadavers nicht unbedingt voraussetzen dürfen. Hier sind Meßfehler geradezu zu erwarten.<sup>18</sup>



Réprésentation d'une Baleine prise à Fontarabie, en Espagne, le 2 Mars 1782.

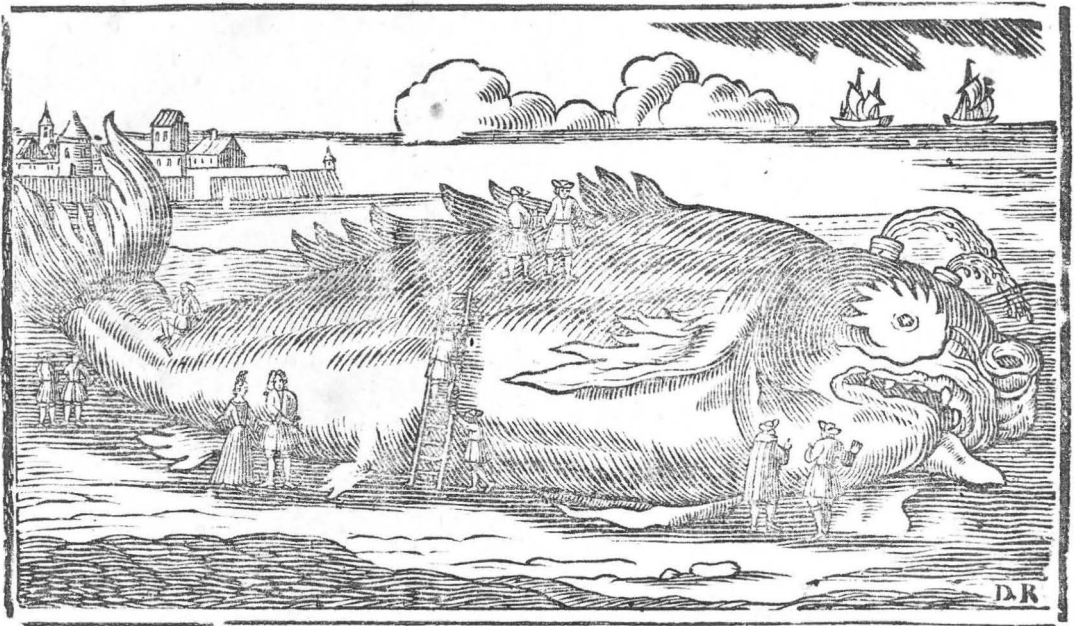


Abb. 3 *Der Wal von Fuenterrabia, wie der Basler Almanach ihn seinen Lesern darbot. Holzschnitt des Monogrammisten D.R. 9,9 x 17,0 cm; hochkant gedruckt. (John Carter Brown Library, Providence, Rhode Island, USA)*

Der Wal von Fuenterrabia spielte eine kleine Rolle im Rahmen der französischen Kampagnen zur Wiederbelebung des Walfangs. Darin liegt die eine historische Bedeutung der hier vorgestellten Quellen. Zum zweiten erzählen sie eine unseres Wissens bislang unerwähnte Episode aus der Schlußphase des baskischen Walfangs und ergänzen darüber hinaus die historischen Strandungslisten. Zum dritten schließlich überrascht der rare Basler Almanach (Blatt 27r) mit einer höchst ungewöhnlichen Illustration, die in der motivkundlichen Walforschung bisher unbekannt war (Abb. 3).

Es handelt sich um einen Holzschnitt im Format 9,9 x 17,0 cm. Er ist überschrieben *Réprésentation d'une Baleine prise à Fontarabie, en Espagne, le 2 Mars 1782.*<sup>19</sup> Unten links ist der Holzschnitt im Druckstock monogrammiert *D.R.* Er wurde hochkant auf die Seite gedruckt.

Bildfüllend liegt der Wal am Ufer, ungefähr parallel zur in etwa horizontal verlaufenden Küstenlinie; rechts im Hintergrund zwei kleine Segler, links eine befestigte Stadt. Elf Menschen machen sich an dem großen Kadaver zu schaffen. Die Waldarstellung selbst wartet mit einigen für das späte 18. Jahrhundert ziemlich atavistischen Details auf. In dem geöffneten Maul ist eine unregelmäßige, drachenhafte Bezahnung sichtbar. An der Spitze des Kopfes sind große Nüstern zu sehen und auf dem Kopf zwei Röhren, aus denen Wasser hervorspritzt. Das Auge ist fransig umkränzt, und auch die Brust-, Rücken-, After- und Schwanzflossen sind an ihren posterioren Kanten zackig ausgefranst. Diese unrealistische Darstellung läßt die Verwendung älterer motivischer Vorlagen erkennen, die allem Anschein nach zusammenkomponiert wurden.

So sind die wasserspritzenden Röhren auf dem Kopf motivische Versatzstücke aus einer 1539 mit Olaus Magnus' »Carta marina« beginnenden Bildtradition.<sup>20</sup> Die aus dem Maul hervortretende Zunge und die Kontur der Brustflosse erinnern stark an eine Grindwaldarstellung, die 1594 in der Haarlemer Werkstatt von Hendrick Goltzius entstand.<sup>21</sup> Die an den Walkadaver angelehnte Leiter findet sich bereits bei Strandungsdarstellungen aus dem ersten Drittel des 16. Jahrhunderts<sup>22</sup>, wurde aber erst durch die Werke von Olaus Magnus (1555 u.ö.) und Konrad Gesner (1560 u.ö.), sowie durch einige illustrierte Flugblätter auf eine Walstrandung des Jahres 1577 Teil des ikonographischen Kanons von Walstrandungsbildern.<sup>23</sup> Jacob Mathams Flugblatt auf eine Pottwalstrandung von 1598, das er nach einer Zeichnung seines Schwiegervaters Goltzius anfertigte, präsentiert zum ersten Mal die Szene, wie ein Herr seine Dame mit deutlicher Geste auf den im Tode hervorgetretenen Penis des Walbullen hinweist. Dieses erotische Detail versagt sich auch der Künstler des vorliegenden Holzschnittes nicht.<sup>24</sup>

Die kleinformatigen Modedarstellungen sind in dem Holzschnitt recht unspezifisch, lassen aber eine bürgerliche Barockmode erkennen. Sie passen ins 16. Jahrhundert, am ehesten ins siebzehnte, jedoch kaum noch ins späte achtzehnte.<sup>25</sup>

Der ikonographische und modestilistische Befund schließt also eine Frühdatierung des Holzschnittes nicht aus, legt sie sogar nah. Naglers Monogrammistens-Verzeichnis nennt zwei Holzschneider unbekanntem Namens, die in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts in Basel bzw. Zürich arbeiteten, sowie David Redinger, der in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts in Basel tätig war. Der letztgenannte hat auch Flugblätter illustriert. Sie alle benutzten in ihren Holzschnitten das Monogramm *D.R.*<sup>26</sup>, aber genaueren Aufschluß kann nur ein kunsthistorischer Stilvergleich erbringen, den wir hier nicht leisten können.

Mit großer Wahrscheinlichkeit also ist dieser Holzschnitt nicht speziell zur Illustration der Meldung über den Wal von Fuenterrabia im »Nouvelliste François« geschnitten worden. Vielmehr dürfte er aus einem älteren Druckereifundus stammen. Aufgrund der plakativen Komposition und der kruden Randlinie läßt sich vielleicht auch die Mußmaßung nähern, daß er als Illustration ein heute verschollenes Flugblatt geziert haben könnte.

✱

Wie eingangs erwähnt, berichtet der »Nouvelliste François« im Anschluß an die Meldung über den Wal von Fuenterrabia auch noch kurz über einen erratischen Wal in der Themse: *La ville de Londres a eu le plaisir de voir une telle bête l'année passée. Suivant les rapports que l'on a reçu ce fût le 29 août 1781 sur les 6 à 7 heures du matin qu'a paru dans la tamise, au dessus du pont de Londres, un cachalot ou petite baleine de 21 pieds de long sur dix de large. La surprise a été d'autant plus grande, qu'on n'y en avoit jamais vu. Il a falu plus de quatre heures & quantité d'assaillans pour s'en saisir.*<sup>27</sup>

Es handelt sich hier wahrscheinlich um den weiblichen Dögling (*Hyperoodon ampullatus*) von 21 Fuß Länge, der in John Hunters berühmtem walkundlichen Aufsatz von 1787 flüchtig beschrieben und auf Tafel 19 abgebildet wird.<sup>28</sup> Allerdings geben Hunter und alle folgenden Autoren das Strandungsjahr dieses Tieres mit 1783 an.<sup>29</sup> Entweder liegt hier ein Übertragungsfehler bei Hunter oder dem von ihm zitierten Dale<sup>30</sup> vor, oder aber der »Nouvelliste François« kolportiert einen Bericht über eine bislang unbekannte Strandung eines gleichlangen Zahnwals am selben Ort. Die Artbezeichnung in dem Basler Almanach, *cachalot ou petite baleine*, also *Pottwal* oder *kleiner Wal*, ist verwirrend und nicht wörtlich zu nehmen. Interessant ist der Verweis auf den Pottwal allerdings schon, denn auch der Dögling, die drittgrößte Zahnwalart (bis zu 10 m), liefert wie der Pottwal ein wertvolles Walrat, das auf dem Ölmarkt einen höheren Preis erzielte als Bartenwalöl.<sup>31</sup>

## Anmerkungen:

- 1 Wir danken Dr. Günther Buchheim von der John Carter Brown Library, der uns über Dr. Uwe Schnall auf diesen raren Almanach aufmerksam machte, und den Trustees der JCB für die Genehmigung zum Teilabdruck des Werkes.
- 2 Übersetzung: *Fang einiger Wale*.
- 3 Das grenznahe Fuenterrabia war in der Vergangenheit gelegentlich schon mit französischen Wal fängern in Streit um die speckreiche Beute geraten, z.B. 1619 mit Bidart wegen eines einzelnen Wals und 1688 mit Hendaye, dessen Fischer eine Walkuh mit Kalb harpuniert, aber dann an die spanische Konkurrenz verloren hatten, s. Archives Municipales de Bayonne, AA 34, 9 février 1619; Archives Nationales, Marine B 3 57 fol. 128 ss., sowie ebd. Marine B 3 65 fol. 119 vo. 150, 208.
- 4 *Vigie*, spanisch *vigia*, bezeichnet den Wachposten auf dem *atalaya* genannten Ausguckturm zum Erspähen der Wale; s. die Abbildungen von *atalayas* in Gonzalez Echegaray, S. 278, und du Pasquier (im Druck a).
- 5 Die baskische Walfang *chalupa* hatte wohl schon im Mittelalter die beidendig spitz zulaufende Form, die die erforderliche Wendigkeit am Wal erlaubt, s. Laburu. Als zu Beginn des 17. Jahrhunderts andere Nationen den kommerziellen Walfang aufnahmen, gehörten *Biska shallops* neben Harpunen Vorläufern und baskischen Experten zum Technologie Import aus dem Baskenland, vgl. Barthelmeß, 1987, S. 297f., und 1992a, S. 14f.
- 6 12 000 *livres* dürften nach heutiger Kaufkraft ungefähr DM 100 000 entsprechen. Der damalige Wert des Wals ist damit von dem Berichterstatter wohl übertrieben. Zum Vergleich: 1787 löschten zwei Südseewalfänger ihre Ausbeute von acht bzw. 13 Südlichen Glattwalen (*Eubalaena australis*) in ihrem Heimathafen Dunkerque. Öl und Barten dieser Tiere machten einen durchschnittlichen Wert von 3817, bzw. 4134 *livres* pro Wal aus; Archives Nationales, Paris, doc. 1839 A. Man muß aber berücksichtigen, daß der Nördliche Glattwal von Fuenterrabia ein ziemlich großes Tier war, daß möglicherweise auch das Jungtier mitgerechnet wurde und daß die Ölgewinnung und die Verwertung von Walprodukten am Ufer in größerem Umfang möglich war als an Bord von Fangschiffen. Denkbar ist auch, daß die Einwohner Fuenterrabias Nebenprodukte vermarkteten, so daß die Übertreibung des Berichterstatters vielleicht gar nicht so erheblich war.
- 7 Übersetzung: *Per Korrespondenz aus Bordeaux in Frankreich erfuhr man folgende Einzelheiten: »Am 1. März 1782 gewahrte man vor der Küste Bidarts, nahe Saint Jean de Luz, einen Wal, der, da er sich zu weit in Ufernähe begeben hatte, sich mühte, wieder flott zu kommen. Da völlige Ebbe herrschte, blieb er auf dem Trockenen, und zwar auf felsigem Grund, wo die Brecher nicht gestatteten, daß man sich ihm näherte. Die Flut gab ihm ein paar Stunden später wieder Auftrieb, und er schwamm fort zum großen Kummer der Fischer von Bidart und Saint Jean de Luz, die einsehen mußten, daß ihnen diese Beute er mangels geeigneter Fanggeräte entkommen war. Die Fischer von Fuenterrabia wurden von einem Ausguck, den sie an der Küste unterhalten, benachrichtigt und bemannten sogleich vier Schaluppen, und der Ortskommandant ließ dafür die Harpunen, Leinen und übrigen Geräte aushändigen, die die Regierung für derartige Gelegenheiten im Magazin verwahren läßt. Aufgrund dieser Unterstützung gelang es ihnen am 2. März, den Wal zu harpunieren und am Strandabschnitt La Magdalena zu töten. Dieser Wal maß 60 Fuß [ca. 19,5 m] in der Länge bei 35 Fuß Leibumfang, und seine Barten maßen anderthalb Pariser Ellen [ca. 180 cm]. Man hatte zugleich auch einen kleinen Wal gesichtet und ihn verfolgt, und er wurde vermutlich auch von denselben Schaluppen gefangen. Dieses Fangglück wird den Fischern mindestens 12 000 [livres] einbringen. Monsieur Dupré de Saint Maur, der Intendant [zivilier Regierungsvertreter] in Bordeaux, will, nachdem er nun erfahren hat, daß der Wal den Basken nur deswegen entkommen war, weil sie nicht mit den geeigneten Fanggeräten ausgestattet waren, Maßnahmen ergreifen, um in Sait-Jean de Luz ein Magazin einzurichten, ähnlich dem in Fuenterrabia. Die diesbezüglichen Vorkehrungen der spanischen Regierung sind offenbar nichts anderes als eine Fortführung jener Walfischerei, die einst in der Biskaya betrieben wurde, als die Wale dort häufiger auftauchten. Die Einrichtung eines der erwähnten Ausguckposten hatte ebenfalls keinen anderen Zweck, als den, die Fischer von der Ankunft der Wale oder ihrer Strandung zu benachrichtigen.«*
- 8 *Pêche de la Baleine*, Handschrift, je eine Fassung in den Archives Nationales, Paris, Sign. Marine C 5 60, und im Kendall Whaling Museum, Sharon, Mass.
- 9 Ciriquiain Gaiztarro; Gonzalez Echegaray; du Pasquier 1990.
- 10 Eine wissenschaftliche Gesamtdarstellung des franco- und hispano-baskischen Walfangs, die auch die neuesten Forschungen zur überseeischen Expansion dieses Fangbetriebes berücksichtigt, fehlt bislang; lediglich in zwei populärwissenschaftlichen Geschichten des Weltwalfangs finden sich



- entsprechende Kapitel, nämlich in Ellis, S. 42–47, und, etwas knapper, aber vollständiger, in Barthelmeß, 1992a, S. 14–16. Für wissenschaftliche Darstellungen des franco baskischen Walfangs muß auf die Arbeiten du Pasquiers verwiesen werden. An weiteren wichtigen Arbeiten zu Teilaspekten der baskischen Walfanggeschichte seien genannt: Aguilar, Ayerbe, Barkham, Ciriquiain Gaiztarro, Gonzalez Echeagaray, Ingmansson, Markham, Trausti Einarsson.
- 11 Du Pasquier, im Druck b.
  - 12 Du Pasquier, passim.
  - 13 Die eine, 29. *avril* 1783 datierte ist das Handexemplar des Comte de Vergennes und befindet sich im Kendall Whaling Museum, die andere, 26. *Juillet* 1783 datierte ist das Handexemplar des Monsieur Lemoine und befindet sich in den Archives Nationales, Archives de la Marine. Wir danken der Bibliothekarin des KWM, Sarah Reilly, die uns auf das Exemplar im Bestand dieses Museums aufmerksam machte.
  - 14 Übersetzung: *Dieser Fangbetrieb existiert noch an den spanischen Küstenabschnitten der Biskaya. Deswegen konnten sich die Einwohner Fuenterrabias im vorigen Frühjahr eines 60 Fuß langen Wals bemächtigen – dessen frisch freigelegte Knochen ich dort am Ufer gesehen habe – eines Wals, den [unsere] Basken, bei denen man diesen Fangbetrieb zugrundegehen ließ, ermangels geeigneter Vorkehrungen [Geräte, Möglichkeiten] nicht töten konnten, obwohl er [zuvor] einige Zeit vor ihrer eigenen Küste festgelegen hatte. Daraufhin hat der Herr Intendant von Bordeaux Befehl erlassen, wieder Vorkehrungen zum Walfang zu schaffen, so wie sie einst bestanden.*
  - 15 Übersetzung: *Der genannte, bei Fuenterrabia gefangene Wal hat seinen Fischern 12 000 [livres] eingebracht.* S. Anm. 6.
  - 16 Nicolas de Soraluce y Zubizaretta: *Introducción, capitulo I y otras descripciones de la memoria acerca del origen y curso de las pescas y pesquerias de ballenas y de bacalao asi que sobre el descubrimiento de los bancos é isla de Terranova.* Vitoria 1878. Diese Arbeit lag uns nicht vor. Ferner war uns C. Nores & M.C. Perez: *Mamíferos marinos de la costa Asturiana ...* In: *Boletín de Ciencias Naturales IDEA*, 31, 1983, S. 17–48, nicht zugänglich. Wir danken Dr. Alex Aguilar von der Universität Barcelona, der die letztgenannte Arbeit und andere Unterlagen zu historischen Walstrandungen an spanischen Küsten für uns durchsah, jedoch nirgends eine Erwähnung dieses Wals von 1782 fand.
  - 17 Zur Biologie und Ökologie der Glattwale s. Aguilar; Klinowska; Leatherwood & al.
  - 18 Umrechnung der historischen Maße nach Kahnt & Knorr.
  - 19 Übersetzung: *Darstellung eines Wals, den man am 2. März 1782 bei Fuenterrabia in Spanien gefangen hat.*
  - 20 Barthelmeß & Münzing, S. 25.
  - 21 Ebd., Nr. 13.
  - 22 Barthelmeß, 1992b, S. 38–44.
  - 23 Barthelmeß & Münzing, S. 25, 43 sowie Kat. Nr. 5 und 8.
  - 24 Barthelmeß & Münzing, S. 16 sowie Kat. Nr. 15 und 16.
  - 25 Fehlig & Brost.
  - 26 Nagler, Nr. 1328, 1336, 1339 und 1340.
  - 27 Übersetzung: *In der Stadt London hatte man im vorigen Jahr das Vergnügen, solch ein Tier zu sehen. Den eingegangenen Berichten zufolge begab es sich am 29. August 1781 gegen sechs oder sieben Uhr morgens, daß oberhalb von London Bridge ein kleiner Zahnwal [wörtlich: Pottwal oder kleiner Wal] von 21 Fuß [ca. 6,4 m] Länge bei 10 Fuß Leibumfang auftauchte. Das Erstaunen war um so größer, als man so etwas dort noch nicht gesehen hatte. Eine Menge Angreifer brauchte mehr als vier Stunden, um seiner habhaft zu werden.*
  - 28 Vgl. Schultz, S. 240.
  - 29 Wir danken P.D. Jenkins, in litt. 20.04.93, von der Mammal Group des British Museum (Natural History) für die Bestätigung, daß für 1781 keine Walstrandung, auf die die Daten im »Nouveliste François« passen könnten, bekannt ist.
  - 30 Hunter, S. 373, zitiert lediglich *DALE, in his Antiquities of Harwich*. Dieses Werk lag uns nicht vor.
  - 31 Barthelmeß, 1992a, S. 7 und 23.

#### Quellen:

Almanach Nouveau et Historique Nommé Le Nouvelliste François Pour L'An de Grace MDCCLXXXIII. Basel o.J. (1782). John Carter Brown Library, Providence, Rhode Island, Sign. ED 783 S 948, 66–196.

- Archives Municipales de Bayonne, document »AA34, 9 février 1619«  
 Archives Nationales, Paris, Archives de la Marine, document »Marine B 3 57« fol. 128ss.  
 Archives Nationales, Paris, Archives de la Marine, document »Marine B 3 65« fol. 119<sup>vo</sup>, 150, 208.  
 Archives Nationales, Paris, document »1839 A«  
 Pêche de la Baleine, Handschrift, datiert 29. *avril 1783*, Kendall Whaling Museum, Sharon, Massachusetts, archive French manuscripts  
 Pêche de la Baleine, Handschrift, datiert 26. *Juillet 1783*, Archives Nationales, Paris, Archives de la Marine, document »Marine C 5 60«

#### Literatur:

- Aguilar, Alex: A Review of Old Basque Whaling and its Effect on the Right Whales of the North Atlantic. In: Robert L. Brownell, Peter B. Best, & John H. Prescott (Hrsgg.): *Right Whales: Past and Present Status* (= Reports of the International Whaling Commission, Special Issue 10). Cambridge 1986, S. 191–199.
- Ayerbe, Enrique (Hrsg.): *Los vascos en el marco Atlántico Norte. Siglos XVI y XVII* (= Itsaso 3). San Sebastián o.J. (1986/87).
- Barkham, Selma Huxley: *The Basque Whaling Establishments in Labrador 1536–1632 – A Summary*. In: *Arctic Journal of the Arctic Institute of North America* 37 (4), 1984, S. 515–519.
- Barthelmeß, Klaus (1987): *Walfangtechnik vor 375 Jahren – Die Zeichnungen in Robert Fotherbys »Journal« von 1613 und ihr Einfluß auf die Druckgraphik*. In: *Deutsches Schifffahrtsarchiv* 10, 1987, S. 289–324.
- Barthelmeß, Klaus (1992a): *Auf Walfang – Geschichte einer Ausbeutung*. In: Knuth Weidlich (Hrsg.): *Von Walen und Menschen*. Hamburg 1992, S. 4–51, 157–159.
- Barthelmeß, Klaus (1992b): *Potvisstrandingen in de Lage Landen in de 16de eeuw: geschiedenis en ikonografische ontwikkeling*. In: Bert C. Slingers & Aneke A. Wertheim: *»Op het strand gesmeten«. Vijf eeuwen potvisstrandingen aan de Nederlandse kust*. Zutphen 1992, S. 35–56.
- Barthelmeß, Klaus, & Joachim Münzing: *Monstrum horrendum – Wale und Walstrandungen in der Druckgraphik des 16. Jahrhunderts und ihr motivkundlicher Einfluß*. (= Schriften des Deutschen Schifffahrtsmuseums 29). Hamburg 1991.
- Ciriquiain Gaiztarro, Mariano: *Los vascos en la pesca de la ballena* (= Biblioteca de Autores Vascos 2). San Sebastián 1961, Nachdruck 1979.
- Duguay, Raymond: *Les cétacés des côtes de France*. La Rochelle 1983.
- Ellis, Richard: *Men and Whales*. New York 1991.
- Fehlig, Ursula, & Harald Borst: *Kostümkunde – Mode im Wandel der Zeiten*. Wiesbaden 1983.
- Gonzalez Echegaray, Rafael: *Balleneros Cantabros*. Santander 1987.
- Graells, M.P.: *Las ballenas en las costas oceánicas de España* (= Memorias de la Real Academia de Ciencias exactas físicas y naturales de Madrid 13 [3]. Madrid 1889.
- Hunter, John: *Observations on the Structure and Oeconomy of Whales*. In: *Philosophical Transactions of the Royal Society of London* 77 (1), 1787, S. 371–450. Nachdruck als: *Investigations on Cetacea*, Vol. XII Supplement. Bern 1981.
- Ingmannson, Dale: *History of Coastal Whaling in Brasil, 1602–1820*. In: *Deutsche Gesellschaft für Meeresforschung* (Hrsg.): *Proceedings of the 4th International Congress on the History of Oceanography 1987*. Hamburg 1989, S. 474–475.
- Kahnt, Helmut, & Bernd Knorr: *Alte Maße, Münzen und Gewichte*. Mannheim &c. 1987.
- Klinowska, Margaret: *Dolphins, Porpoises and Whales of the World – The IUCN Red Data Book*. Gland & Cambridge 1991.
- Laburu, Miguel: *El bote ballenero de Bermeo del siglo XIII*. In: *Bermeo* 3, 1983, S. 321–331.
- Leatherwood, Stephen, Randall R. Reeves & Larry Foster: *The Sierra Club Handbook of Whales and Dolphins*. San Francisco 1983.
- Markham, Clements Albert: *On the Whale Fisheries of the Basque Provinces of Spain*. In: *Proceedings of the Zoological Society London*, 1881, S. 969–976.
- Nagler, G.K.: *Die Monogrammistin*. Bd. 2. München & Leipzig 1860.
- Pasquier, Thierry du (1982): *Les baleiniers français au XIXe siècle (1814–1868)*. Grenoble 1982.
- Pasquier, Thierry du (1984): *The Whalers of Honfleur in the 17th Century*. In: *Arctic Journal of the Arctic Institute of North America* 37 (4), 1984, S. 533–538.
- Pasquier, Thierry du (1989): *Les baleiniers et la Révolution française*. In: *114e Congrès national des Sociétés savantes, Histoire maritime*, 1989, S. 107–119.
- Pasquier, Thierry du (1990): *Les baleiniers français de Louis XVI à Napoléon*. Paris 1990.

- Pasquier, Thierry du (1991): Les expéditions baleinières de Jean Vrolicq au Spitzberg 1625–1637. In: *Neptunia* 183 (3), 1982, S. 11–17.
- Pasquier, Thierry du (im Druck a): Les baleiniers basques du Labourd.
- Pasquier, Thierry du (im Druck b): Les baleiniers basques en 1688. In: *Recueil du 118e congrès national des sociétés historiques et scientifiques* (Pau, octobre 1993).
- Schultz, Wolfhart: Über das Vorkommen von Walen in der Nord- und Ostsee. In: *Zoologischer Anzeiger* 185 (3/4), 1970, S. 172–264.
- Trausti Einarsson: *Hvalveidar við Ísland 1600–1939*. Reykjavík 1987.

## The whale of Fuenterrabia (March 2, 1782). An episode occurring during the final phase of Basque whale fishery

### Summary

A French-language *Basel Almanach* of the year 1783 (in the collection of the John Carter Brown Library in Providence) reports the capture of a whale by fishermen of the Hispano-Basque town of Fuenterrabia on March 2, 1782. The animal had become stranded on the previous day near the Franco-Basque port of Saint-Jean-de-Luz. It could not be caught by local fishermen, however, as their whaling tradition had been discontinued nearly a century earlier. The Spanish government, on the other hand, had kept the ancient whaling townships supplied with the equipment necessary for coping with such occurrences. Inshore whale fishery had been a thriving trade in the Bay of Biscay in earlier centuries. The almanach reports that, following this incident, the local authorities in Bordeaux, who had previously done nothing to encourage shore whaling, took some measures to follow the Spanish example. The same incident is referred to in a manuscript memorandum commissioned in 1783 to provide facts and data for the prospective resumption of French pelagic whaling, an industry which had died out during the previous decades.

The *Basel almanach* report is illustrated with a woodcut signed by monogrammist D.R. It depicts a stranded whale which, according to the caption, is the whale caught at Fuenterrabia in 1782. Stylistic features and iconographic evidence, however, support the notion that the *Basel* printers perused a woodblock of earlier vintage depicting either an imaginary or a different real event.

Finally, the *Basel almanach*, printed in 1782 for the year 1783, briefly reports the capture on August 29, 1781 of a bottlenosed whale that had strayed into the Thames. The location and biological specifications of the animal correspond exactly to an event which in the literature on historical whale strandings is commonly dated 1783. Thus there may be an error in the literary tradition regarding the date.